

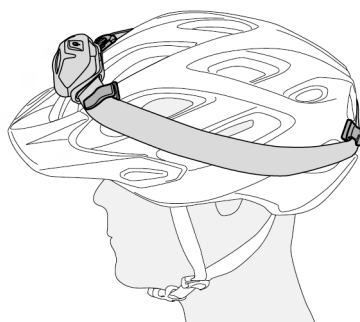


UNI ADAPT

Adhesive clip for mounting a Petzl headlamp on any type of helmet
Clips adhésifs pour la fixation d'une lampe frontale Petzl sur tout type de casque



x 4



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

PETZL
F-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

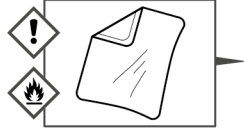


Fondation

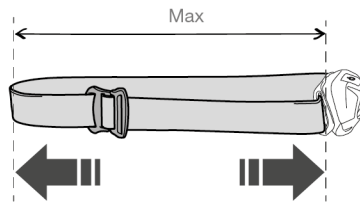
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1.

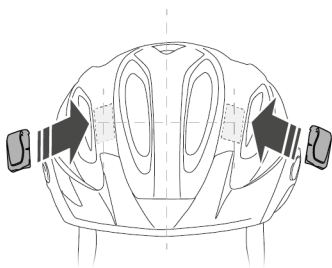
Wipe cautions
Précautions lingette



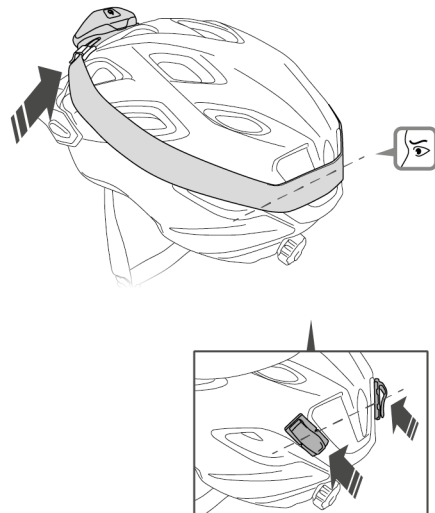
2.



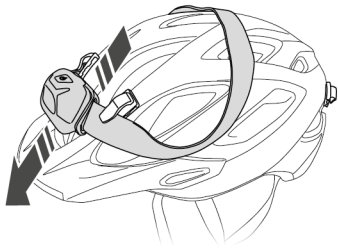
3.



4.



5.



FI

Käyttötarkoitus

Liimattava kiinnike Petzl-otsavalaisimen kiinnittämiseen kaikentyypisiin kypäriin (4 kpl pakkaus).
Yhteensopiva Petzl-kypärien kanssa. Muiden kypärien kohdalla tulee varmistaa valmistajalta sopiiko valaisin kypäriin.
Varoitus: kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, joihin sovelletaan liikennesääntöksiä, Petzlin valaisimet eivät korvaa standardivalaisimia. Pienennä Petzl-valaisimesi kirkkautta ja alenna sen valaisukulmaa, jotta et sokaise muita tiellä liikkujia.

Aseennus

- Puhdistaa kypärä saippualla ja vedellä. Kuivaa kypärä. Puhdistaa alueet, joihin haluat liimata kiinnikkeet, toimitukseen sisällyvällä puhdistuspyyhkeellä.
- Säädiä otsapanta isoimpaan kokoonsa.
- Sijoita kaksi etukiinnikettä paikalleen symmetrisesti. Sijoita kiinnikkeet mahdollisimman tasaisille alueille, jotta ne kiinnittyvät kunnolla.
- Aseenna valaisin etukiinnikkeisiin, jotta voit sijoittaa kaksi takakiinnikettä oikealle paikalleen (otsapanta ei saa olla kireällä).
- Irota valaisin ja anna kiinnikkeiden kiinnitysten kuivua 24 tunnin ajan.
- Pistää otsapanta niin, että valaisin pysyy tukevasti paikallaan, mutta älä kiristä pantaa liian tiukalle.

Turvallisuusvinkejä

P210A: suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta mahdollisilta syttymislähteiltä. Älä tupakoi.
P261A: vältä höyryn sisäänhengittämistä.
P305 + P351 + P338: JOS TUOTETTA JOUTUU SILMIIN, huuhtele silmiä huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piiloinselit, jos ne saa otettua helposti pois. Jätka huuhtelamista.
P370 + P378G: tulipalon sattuessa käytä helposti syttyville nestelle ja materiaaleille soveltuvaa sammutusainetta, esimerkiksi kuivaa kemiallista ainetta tai hiilidioksidisamutinta.

NO

Bruksområde

Limbrakett for å montere en Petzl hodelykt på alle type hjelmer (pakke med 4). Kompatibel med Petzl hjelmer. For andre hjelmer verifiser kompatibiliteten med produsenten av hjelmen.
Advarsel: Når produktet brukes i et område med lysregulering, er Petzl belysning ikke å anse som en erstatning for kravene til standardisert belysning. For å redusere risikoen for å blende andre langs veien bør lysstyrken dempes og vinkelen på Petzl hodelykten justeres ned.

Montering

- Rengjør hjelmen med såpe og vann. Tork den. Bruk kluten som følger med for å rense områdene der brakettene skal limes fast.
- Juster hodebåndet til maksimal størrelse.
- Plasér de to brakettena foran symmetrisk. Bruk de fiateste områdene slik at braketten får best mulig feste.
- Montrér lykten på brakettena foran for å posisjonere de to bakre brakettena (hodebåndet bør ikke være stramt).
- Fjern så lykten og la limet tørke i 24 timer.
- Stram hodebåndet slik at lykten sitter stabil og ikke stram for mye.

Sikkerhetstips

P210A: Hold vekk fra varme kilder og overflater, gnister, åpne flammer og alle andre antennelseskilder. Røyking må ikke forekomme.
P261A: Unngå damp.
P305 + P351 + P338: VED ØYEKONTAKT rens grundig med vann i flere minutter. Dersom den skadde bruker linsr må disse fjernes. Fortsett rensing.
P370 + P378G: I tilfelle brann bruk egnet slukningsmiddel mot brennende væsker og materialer, som tørre substanser eller en karbondioksidslukker.

PL

Zastosowanie

Przepleniane akcesorium do mocowania latarki czolowej Petzl na kasku każdego typu (zestaw 4).
Kompatybilne z kaskami Petzl. Dla innych kasków należy sprawdzić kompatybilność u producenta.
Uwaga: oświetlenie Petzl nie zastępuje oświetlenia wymaganego przez przepisy ruchu drogowego. Należy zmniejszyć siłę światła i kąt nachylenia latarki czolowej, by nie oslepiac innych uczestników ruchu drogowego.

Mocowanie

- Wyczyszcij kask wodą z mydłem. Wysuszyc go. Użyć dostarczonej chusteczki do wyczyszczenia miejsc, w których chce się przykleić zaczepy do latarki czolowej.
- Maksymalnie rozszerzyć opaskę latarki czolowej.
- Dwa przednie zaczepy umieścić symetrycznie. Wybrać miejsca o równomiernym nachyleniu, by zaczepy dobrze się przykleiły.
- Założyć latarkę do przednich zaczepów, by móc wybrać pozycję zaczepów tylnych (opaska nie powinna być napięta).
- Zdjąć latarkę i odczekać 24 godziny na wyschnięcie kleju.

Latarka dobrze się trzyma na kasku jeśli opaska zostanie zaciągnięta (zbyt mocne ściągnięcie nie jest wskazane).

Środki ostrożności

P210A: trzymać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i każdego innego źródła zapłonu. Nie palić.
P261A: unikać wdychania oparów.
P305 + P351 + P338: W RAZIE KONTAKTU Z OCZAMI ostrożnie płukać wodą prze wiele minut. Jeżeli poszkodowany używa szkiele kontaktowych należy je ściągnąć, jeśli da się to łatwo zrobić. Kontynuować płukanie.
P370 + P378G: w razie pożaru stosować środki gaśnicze dostosowane do łatwopalnych cieczy i substancji jak na przykład proszki gaśnicze lub dwutlenek węgla.

JP

用途

様々なヘルメットにベツル製ヘッドランプを取り付けるための粘着テープ付クリップです（4個セット）。
ベツル製ヘルメットに取付可能です。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。
警告：道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代目からむことがないように、明るさは控えめにし、ヘッドランプの角度を下げて使用してください。

取り付け

1.水および石鹸でヘルメットをクリーニングしてください。乾かしてください。クリップを貼り付ける箇所のクリーニングには、付属のクリーニングシートを使用してください。
2.ヘッドランプのヘッドバンドを調整し最大までひろげます。
3.対称になるように前方のクリップ2つを取り付けてください。クリップがしっかりと貼り付くように、出来る限り平らな箇所に貼り付けてください。
4.後方の2つのクリップの位置を決めるために、前方のクリップにヘッドランプを取り付けてください（ヘッドバンドはひろげたままにしてください）。
5.ヘッドランプを直し、硬化まで24時間待ちます。ヘッドランプが正しくセットされるようにヘッドバンドを調整し、きつく締めすぎないようにしてください。

注意

P210A: 熱、高温面、火花、直火およびその他全ての発火の原因になるものから離してください。煙にあてないように。
P261A: 蒸気を吸い込まないように。
P305 + P351 + P338: 眼に入った場合は、数分間水で注意深く洗ってください。コンタクトレンズをしいて簡単に外すことが出来る場合は、コンタクトレンズを外してください。その後も洗浄を続けてください。
P370 + P378G: 火災の際には、粉末消火剤または二酸化炭素消火剤のような、可燃性の液体および物質に適した制御剤を使用してください。

CZ

Rozsah použití

Nalepovací klip pro připejení čelové svítilny Petzl na jakýkoliv typ přilby (balení po 4).
Slučitelná s přilbami Petzl. U jiných typů přilb si ověřte u výrobce přilby slučitelnost lepidla.
Upozornění: při použití v oblasti řízené dopravními předpisy nejsou svítilny Petzl náhradou za předepsané normované osvětlení. Chcete-li snížit riziko oslepení ostatních účastníků silničního provozu, snižte intenzitu světla a naklopte svítilnu instalace.

Instalace

- Vaši přilbu očistěte mýdlem a vodou. Osušte ji. Použijte přiložený čisticí tampón a očistěte plochy, na které chcete klipy přilepit.
- Hlavný pásek nastavte na maximální velikost.
- Dva přední klipy umístěte symetricky. Použijte co možná nejrovnější plochy, aby lepidlo na klipy došlo do plněm rozsahu.
- Svítilnu připevněte do předních klipů, abyste odhadli polohu dvou zadních klipů (hlavný pásek by neměl být příliš napnutý).
- Sejměte svítilnu a ponechte lepidlo 24 hodin zatvrdnout.

Dotáhněte hlavní pásek pro stabilní polohu svítilny; nepřetěžte dotažením.

Bezpečnostní opatření

P210A: udržujte mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně, a dalších zdrojů vznícení. Nekuřte.
P261A: vyhněte se vdechování výparů.
P305 + P351 + P338: V PŘÍPADĚ KONTAKTU S OČIMA, pečlivě vyplachujte vodou několik minut. Pokud má postižený kontaktní čočky, vyjměte je, pokud je to možné. Pokračujte ve vyplachování.
P370 + P378G: v případě požáru použijte hasicí prostředek vhodný pro hořlavé kapaliny a materiály, jako je suché chemické činidlo nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

SI

Področja uporabe

Nastavek za leplim za pritrditev Petzl čelne svetilke na katero koli vrsto čelade (pakiranje po 4).
Skladno s Petzlovima čeladama. Za druge čelade preverite skladnost s proizvajalcem čelade.
Opozorilo: pri uporabi na območju, ki ga urejajo prometni predpisi, Petzlove svetilke niso nadomestek za zahtevane standardizirane luči. Da bi zmanjšali tveganje za zaslepitev drugih udeležencev v cestnem prometu, zmanjšajte svetlinost in kot nagiba svetilke Petzl.

Namestitev

- Čelado očistite z milom in vodo. Posušite jo. S priloženo čistilno krpico očistite območja, kjer želite nalepiti nosilce.
- Nastavite naglavni trak na največjo velikost.
- Sprednja dva nastavka nalepite simetrično. Za ustrezno lepljenje nastavkov uporabite najbolj ravne površine.
- Namestite svoje svetliko na srednje nosilce, da pozicionirate oba zadnja nosilca (naglavni trak ne sme biti nameščen tesno).
- Odstranite svetliko in pustite 24 ur, da se posuši.

Zategnite naglavni trak, da stabilizirate položaj svetilke; ne zategnite preveč.

Varnostni nasveti

P210A: držite stran od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in katerih koli drugih virov vžiga. Ne kadite.
P261A: izogibajte se vdihavanju hlapov.
P305 + P351 + P338: V PRIMERU STIKA Z OČMI, nekaj minut previdno spirajte z vodo. Žrtvi odstranite kakršne koli kontaktne leče, če jih je mogoče zlahka odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem.
P370 + P378G: v primeru požara uporabite gasilno sredstvo, primerno za vnetljive tekočine in materiale, kot je suho kemično sredstvo ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom.

HU

Felhasználási terület

Felragasztható kampó Petzl fejlampja rögzítésére bármilyen típusú sisakra (4 db-os kiszerelés).
Petzl sisakkal kompatibilis. Más típusú sisakkoknál ellenőriztesse a kompatibilitást a gyártóval.

Figyelem: közúton történő használat során a Petzl világítóeszközei nem helyettesítik a közúti közlekedés szabályai szerint előírt világítóeszközöket. Az úton közlekedő más személyek evakításának elkerülésére csökkentse a Petzl fejlampja fényerejét és dőlésszögét.

Felszerelés

- A sisakot vízzel és szappannal tisztítsa. Ezt követően szárítsa meg. A felragasztás helyének megtisztítására használja a mellékelt törölkendőt.
- Állítsa a fejpántot a legnagyobb méretre.
- Hejyezze fel a két első klipszet szimmetrikusan. A szilárd rögzítés érdekében a felragasztáshoz használja a lehető legsimább felületet.
- Rögzítse az első klipszekhez a lámpát, ezután hejyezze fel a két hátsó klipszet (a fejpánt ne legyen feszes).
- Vegye le a lámpát és hagyja a ragasztót száradni 24 órán át.

A megfelelő tartás érdekében a fejlámpát kellően szoros, de nem túl feszes fejpánttal rögzítse.

Javasolt óvintéskedések

P210A: óvja a magas hőmérséklettől, forró felletektől, szikrától, nyílt lángtól és minden más tűzveszélyes anyagtól. Tilos a dohányzás.
P261A: kerülje a permet beelégzését.
P305 + P351 + P338: HA A SZEMBE KERÜLT, megelőzősképpen néhány percig öblítse át a szemet vízzel. Ha a balja jutott szeméy kontaktlencsét visel és az könnyen kivehető, távolítsa el. Folytassa a szem öblítését.
P370 + P378G: tűz esetén használjon gúlykőny folyadékokhoz és anyagokhoz megfelelő oltóanyagot, mint száraz oltóanyagok vagy tűzoltásra szolgáló széndioxidkiszűelőket.

RU

Область применения

Наклеивающаяся клипса для крепления фонаря Petzl на любые типы касок (комплект из 4 штук).
Совместим с касками Petzl. Для выяснения совместимости с другими касками свяжитесь с производителем.
Внимание: фонари Petzl не заменяют обязательное освещение, предписываемое правилами дорожного движения для определенных зон. Чтобы избежать ослепления других участников дорожного движения, уменьшите мощность освещения и измените угол наклона фонаря Petzl.

Крепление

- Выймите вашу каску водой и мылом. Высушите ее. Используйте специальную салфетку (в комплекте) для очистки места, на которое вы собираетесь приклеить клипу.
- Отрегулируйте головной ремень на максимальный размер.
- Симметрично расположите обе передних клипсы. Выберите наиболее плоские участки каски, чтобы клипсы хорошо приклеились.
- Закрепите фонарь на две передних клипсы перед тем, как устанавливая задние клипсы (головной ремень не должен быть натянут).
- Снимите фонарь и дайте клею высохнуть (в течение 24 часов).

Чтобы фонарь хорошо держался на каске, затяните головной ремень, но не слишком сильно.

Меры предосторожности

P210A: держите вдали от источников тепла, горячих поверхностей, искр, открытого пламени и любых других источников огня. Не курите.
P261A: не вдыхайте испарения.
P305 + P351 + P338: В СЛУЧАЕ КОНТАКТА С ГЛАЗАМИ аккуратно промойте их водой в течение нескольких минут. Если пострадавший носит контактные линзы и их легко снять, снимите их. Продолжите промывать глаза.
P370 + P378G: в случае возникновения пожара используйте средства, подходящие для тушения легковоспламеняющихся жидкостей и других материалов, такие как устройства, в которых в качестве огнетушащего вещества применяется сжиженный углекислый газ или огнетушащие порошки.

CN

应用范围

适用所有类型头盔的Petzl头灯粘帖卡扣（4个一组）。
与Petzl头盔兼容。在其它头盔上使用，请联系生产商确认是否兼容。

注意：在受道路交通法限制的地段使用时，Petzl的照明器材不能代替规定安装的照明设备。为了降低给其他道路使用者带来眩目的危险，请降低您的Petzl头灯的亮度并调整其照明角度。

安装

- 用水和香皂擦拭您的头盔。擦干。使用附带的清洁布擦拭需要粘帖卡扣的区域。
- 将头灯的头带松开至最大。
- 将两个卡扣对称粘帖在头盔上。尽量使用最平坦的部位，以便卡扣更好地粘帖在头盔上。
- 将头灯固定在前侧卡扣上，以便确定后侧卡扣的安装位置（头带不可紧绷）。
- 摘下头灯并等待24小时。

为了使头灯固定不动，将头带拉紧，但不要过紧。

注意事项

P210A：远离热源、高温表面、火花、明火以及其他所有类型的火源。不要抽烟。
P261A：避免吸入蒸汽。
P305 + P351 + P338：如果万一与眼睛接触，用清水仔细清洗几分钟。如果受害者佩戴隐形眼镜，如果易于摘除，请将其摘除。继续清洗。
P370 + P378G：出现火灾时，选择适用于可燃性液体和固体的灭火器，比如干性化学灭火器或二氧化碳灭火器。